

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 29 (1907)  
**Heft:** 23  
  
**Anhang:** Erste Beilage zu Nr. 23 der Schweizer Frauen-Zeitung

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Feierglocken.**

Ein tiefes, inneres Frohlocken,  
Ich lasse Stift und Feder sein,  
Es dringt der Feierklang der Glocken  
In meine müde Seele ein.

Mein Fühlen spannt sich ihm entgegen  
Und Stille heiligt jeden Laut,  
Raum, daß sich meines Herzens Regen  
In dieses Fest zu mengen traue —

Da war das Glockenlied vergangen,  
Schwarz deckt die Nacht das rote Dach,  
In meinem Herzen aber klingen  
Lang, lang die Feierglocken nach. —

Leo Heller.

**Die „bessere Küche“.**

Ein Leser teilt den „Neuch. Nachr.“ folgendes köstliche „Tramerlebnis“ mit: Ich fuhr dieser Tage im Schwarzwaldbahn, als zwei „bessere Köchinnen“ sich im selben Wagen trafen. Natürlich ging's schnurstracks über die Herrschaften los. Die eine hatte zwei Päckchen im Korb und fragte ihr Gegenüber: „Was hast du da im Korb?“ — „Zwei Päckchen Kaffee; die Gnädige wünscht Kaffee zu 80 und für uns soll ich gewöhnlich solchen zu 60 holen.“ — „Und da mußt du stets zweierlei Kaffee kochen?“ fragte die erfahrene wieder. „Das ist aber unständlich!“ — „Das schon“, antwortete die andere, „aber umgekehrt ist auch gefahren; den Kaffee zu 80 mache ich für uns, den zu 60 kriegt die Herrschaft!“ —

In Bürstenwaren für den Haushalt wird jährlich eine große Summe verbraucht. Die rechennde Hausfrau wird daher darauf achten, daß nur solides Material angeschafft wird, das den Verbrauch aushält und nicht bloß durch gutes Aussehen die Augen besticht. Sorgfältig ausgeführte Handarbeit wird daher der Fabrikware vorgezogen. Mit der Herstellung solcher wirklich nur soliden Bürstenware jeder Art befaßt sich ein Invalider, der den schätzbaren Hausfrauen auf Verlangen gerne Preisverzeichnis einschießt und für nachfolgende größere oder kleinere Bestellungen von Herzen dankbar ist. Gefällige Anfragen unter Chiffre K 4860 befördert die Expedition. [4860]

Berner Halblein beste Adresse: Walter Gyax, Bleienbach.

**Zur gefl. Beachtung.**

Schriftlichen Auskunftsbegehren muss das Porto für Rückantwort beigelegt werden.  
Inserate, welche in der laufenden Wochennummer erscheinen sollen, müssen spätestens je Mittwoch vormittag in unserer Hand liegen.  
Es sollen keine Originalzeugnisse eingesandt werden, nur Kopien. Photographien werden am besten in Visitenformat beigelegt.  
Offerten, die man der Expedition zur Beförderung übermitteln, muss eine Frankaturmarke beigelegt werden.  
Auf Inserate, die mit Chiffre bezeichnet sind, muss schriftliche Offerte beigelegt werden, da die Expedition nicht befugt ist, von sich aus die Adressen anzugeben.

**Junge Dame,**

Parisierin, die für einige Monate ihre Mal- u. Zeichenstudien unterbrechen will, sucht für den Sommer eine Stelle „au pair“ in einer Familie, wo sie Gelegenheit hätte, Kinder oder auch erwachsene junge Mädchen in der französischen Sprache zu unterrichten, resp. zu fördern. (Z 5283 c) [4862]  
Offerten unter Chiffre Z W 6172 an die Annoncen-Exped. Rud. Mosse, Zürich.

Eine deutsche Dame ist geneigt, zum Zweck der eigenen Vervollkommenung in der französischen Sprache zwei junge Mädchen oder Knaben in ihr Haus aufzunehmen gegen ganz freie Station oder ein kleines Pensionsgeld von ca. 30 Mk. pro Monat, je nach den gestellten Ansprüchen. (25 Cts. Porto) übermittle die Expedition unter M 4861. [4861]

Eine sehr gut repräsentierende junge Tochter von 15 Jahren, gut geschult und im Umgang mit Fremden gewandt, da sie von jeher im elterlichen Geschäft (Galanterie und Papeterie) neben der Schule servierte, wird zum Zweck der noch besseren sprachlichen Ausbildung in einem nachweisbar guten Haus der franz. Schweiz zu placieren gesucht. Die Betreffende würde sich auch leichteren häuslichen Arbeiten unterziehen, doch würde hauptsächlich auf den Service in einem feinen Geschäft reflektiert und zwar in einem Hause, wo nur französisch gesprochen wird. Bei der grossen Jugend der Tochter ist Familienanschluss und mütterliche Ob- und Sorge Bedingung.  
Geft. Offerten sub. Chiffre O. 4827 befördert die Expedition. [4827]

Ein anständiges, wackeres Hausmädchen, welches die bürgerliche Küche kennt und Freude hätte, sich auf diesem Gebiet noch weiter auszubilden, findet Stelle in ein gutes Herrschaftshaus. Familie von zwei Personen. Einem tüchtigen und zuverlässigen Mädchen wird gern Selbstständigkeit gewährt. Offerten unter Chiffre T. 4831 befördert die Expedition. [4831]

Ein heller



Dr. Oetker's  
Verwer ist stets:  
Backpulver 115 Cts  
Vanillinzucker 115 Cts  
Puddingpulver 115 Cts  
Frucht in Pulv. 60 Cts  
Millionenfach bewährte Rezeptur  
gratis in allen besseren Geschäften.  
Albert Plim & Co., Basel, Generaldepot.  
[4788] (H 7100 Q)

**Für 6.50 Franken**

versenden franko gegen Nachnahme  
bto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen  
(ca. 60–70 leichtbeschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [4614]  
Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

**Kurhaus Sörenberg (Schweiz)**

Alpine prächtige Berglandschaft in 1165 m Höhe.

Für solche, die in absolut ruhiger, wald- und wiesenreicher Gegend einen wirklich schönen Erholungsaufenthalt zu machen gedenken, bestgeeignet. Nervenstärkende, ozenreiche Alpenluft. Bäder, elektr. Licht. Alkal. Schwefelquelle. Eigene Sennerei. Zweimalige Postverbindung mit Flüeli-Schupfheim (Kt. Luzern). Post, Telefon. Ueber Preise, Komfort etc. gibt der Prospekt näheren Aufschluss. (O 365 Lz) [4856]  
Absteigequartier vom und aufs Brienzer Rothorn.

Schmidiger-Lustenberger.

**Hanz Hôtel Oberalp und Post Hanz**

Comfortabel eingerichtet. Haus, grosse gedeckte Veranda, nebst schönen Gartenanlagen  
Angenehmer Aufenthalt für Frühjahrssaison.

Familien-Arrangement.

Prospekte werden auf Verlangen gerne zugesandt.

[4768]

Die Besitzer: Casutt &amp; Stiefenhofer.

In jeder Condiserie und besseren Kolonialwarenhandlung erhältlich.



Die von Kennern bevorzugte Marke.

Man verlange in allen Apotheken und Drogerien:

Ein ideales Frühstücksgetränk für Gesunde und Kranke



ersetzt Kaffee, Thee, Kakao, Schokolade [4468]

Kraftnahrung von feinstem Wohlgeschmack

für Kinder in den Entwicklungsjahren, schwangere oder stillende Frauen, geistig

u. körperlich Erschöpfte, Nervöse, Magenleidende, Tuberkulöse, alternde Leute etc.

Denkbar einfachste Zubereitung für Touristen, Sportsleute u. Reisende.

Fabrik diätetischer Präparate Dr. A. Wander, Bern.

**Dr. WANDER'S MALZEXTRAKTE**

40 JAHRE ERFOLG

Chemisch rein, gegen Husten, Hals- und Brustkatarrhe . . . . . Fr. 1.30

Mit Kreosot, grösster Erfolg bei Lungenschwindsucht . . . . . „ 2. —

Mit Jodeisen, gegen Skrophulose, bester Leberthranersatz . . . . . „ 1.40

Mit Kalkphosphat, bestes Nährmittel für knochenschwache Kinder . . . . . „ 1.40

Mit Cascara, reizloses Abführmittel für Kinder und Erwachsene . . . . . „ 1.50

Mit Santonin, vortreffliches Wurmmittel für Kinder . . . . . „ 1.40

Maltosan. Neue, mit grösstem Erfolg gegen Verdauungs-

störungen des Säuglingsalters angewendete Kindernahrung . . . . . „ 1.75

Dr. Wander's Malzzucker und Malzbombons.

Rühmlichst bekannte Hustenmittel, noch von keiner Imitation erreicht. — Ueberall käuflich

**Stahlbad Knutwil**

Bahnst. Sursee. Schönster Landaufenthalt. Kt. Luzern.

Reichhaltige Stahlquelle, Soolbäder, Douche, Fango-Bäder, kohlensäure Bäder, neue sanitäre Einrichtungen. Elektr. Licht. Ausgezeichnete Heilerfolge bei

Nervosität, Blutarmut, Rheumatismen,

Bleichsucht, allgemeine Körperschwäche, chron. Gebärmutterleiden und Gicht

und bei allen Rekonvaleszenzen. — Milchkuren, Schattige Parkanlagen und

Spaziergänge. Nahe Tannenwälder. Schöne Aussichtspunkte. Billige Pensions-

preise. Telefon. Kurarzt: S. Hüppi. Massage. Prospekte beim Verkehrs-

bureau Basel und Otto Troller-Weingärtner. [4843]

Auf Anfang August werden in der Länggasskrippe in Bern Leht-  
tüchter angenommen, zur Erlernung  
der praktischen und theoretischen  
Kinderpflege (von 3 Wochen bis 6  
Jahre). Der Kindergarten wird nach  
Fröbelschem System geleitet. Dauer  
der Lehrzeit nach Uebereinkunft.  
Nähere Auskunft erteilt

Frau Prof. Dubois

[4853] Falkenhöweg 20, Bern.

Eine sehr pflichtgetreue, gebildete  
Frau, mittleren Alters, in Führung  
eines Haushaltes und in den Hand-  
arbeiten tüchtig, auch in Pflege und  
Erziehung von Kindern bewährt,  
sucht passende Stellung in gebildeter  
Familie. Da die Betreffende auch sehr  
geschäftstüchtig und umgangsgewandt  
ist, so würde event. auch eine Stelle  
als erste Verkäuferin, Gerantin oder  
Filialeiterin acceptiert. Beste Referen-  
zen. Geft. Offerten unter Chiffre  
U 4788 befördert die Exped. [4788]

**Offene****Haushälterinstelle.**

Gesucht nach der franz. Schweiz  
zur selbständigen Leitung eines bür-  
gerlichen Haushaltes eine in allen  
Zweigen eines Hauswesens erfahrene  
Haushälterin. Offerten mit Gehalts-  
ansprüchen unter Chiffre T. 4830 be-  
fördert die Expedition. [4830]

**Gesucht**

per sofort eine treue fleissige Haus-  
halterin zu einem Witwer mit zwei  
Kindern. Off. sub Chiffre 4844 J. W.  
an die Exp. d. Bl. [4844]

**Gesucht**

nach Zürich in eine Haushaltung zu  
Erwachsenen eine tüchtige Haus-  
halterin zur Stütze der leidenden  
Hausfrau; es muss aber Hausarbeit  
mit übernehmen werden. Zur Be-  
sorgung der Arbeit sind noch zwei  
Mädchen da. Offerten unter Chiffre  
N 4817 befördert die Exp. [4817]

**Sommerwohnung.**

An geschützter, ruhiger, schöner  
Lage am Vierwaldstättersee, nerven-  
stärkende, staubfreie Luft. Günstige  
Bedingung. Offerten befördert die  
Expedition. [4840]

**Gummi - Walzen**

zu [4598]

**Auswindmaschinen**

werden prompt und billigst repariert  
durch

Maurer & Co.  
Neuweg, HERISAU.

**LUGANO.****Hotel-Pension Rhätia.**

(Familie Tiefenthal.) 20 Betten.  
Pensionspreis incl. Zimmer von 5 1/2  
Franken an. Prachtvolle staub-  
freie Lage in nächster Nähe  
des Bahnhofes. — Gut bürger-  
liches Haus! Das ganze Jahr  
offen! — Besonders günstig für  
Passanten! [4825]

# Alkoholfreie Weine MEILEN.

## Badanstalt **Aguasana** St. Gallen Zwinglistr. 6 Wasser- und Licht-Heilanstalt.

Behandlung von Nervenleiden, Herzleiden, Magen- u. Darmkrankheiten, Muskel- und Gelenkrheumatismus, Fettsucht, Gicht, Blutarmut, Bleichsucht, Frauenkrankheiten, Hautleiden.

**Hydrotherapie:** Duschen, Halbbäder, fließende Fuss- und Sitzbäder. — **Lichtbehandlung:** Glüh- und Bogenlichtbäder. Bogenlichtbestrahlung. — **Elektrische Bäder,** elektrische Lohtanninbäder. — **Kohlensäurebäder.** — **Massage,** Vibrationsmassage. — **Fango-Applikation.** — Sol- und andere medizin. Bäder. **Türkische Bäder.** — **Wannenbäder.**

Leitender Arzt: **Dr. Steinlin,** Spezialarzt f. Nervenkrankheiten. Sprechstunden in der Anstalt.

Die Prozeduren und Bäder werden durch geübtes Badepersonal genau nach Vorschrift sämtlicher Herren Aerzte von St. Gallen (Za G 1190) und Umgebung abgegeben. [4858]

## Privat-Kinderheilstätte und Genesungsheim

4509] Prospekte **Ein wahres Kinderparadies!** Das ganze Jahr offen.

von **Th. BRUNNER,** prakt. Arzt, Schinznach - Bad.

## Kurhaus und Parkhotel Lungern

(H 2453 Lz) **Luftkurort I. Ranges (am Lungernsee).** [4828]

757 Meter über Meer. Station der Brünigbahn.

Sehr komfortables Familienhotel (140 Betten) in wunderschöner Lage. Modernster Comfort (grosses Vestibül, Lift, elegante Unterhaltungsräume). **Table d'hôte** an kleinen Tischen. Park und Garten, Lawn-Tennis. Seebadanstalt, Fisch- und Rudersport. Grosse Tannenwaldungen, staubfreie Spazierwege. Pensionspreis im Juni und September Fr. 5—6, im Juli und August Fr. 6—10. Prospekte bereitwilligst durch **J. Imfeld & Cie.**

## Auf Touren und Ausflügen

aber auch für den Familientisch und zum **Kurgebrauch** sind diese gesunden, vorzüglich munden Fruchtsäfte pur und mit Quell- oder besser kohlensäurehaltigem Wasser

**herrliche Getränke!**

[4835]



## Frauen, Mütter!!! Reizende Lockenköpfchen

erhält man einzig durch den Gebrauch von **Rhyner's Locken-Tinktur.**

Befördert den Haarwuchs. Flacon Fr. 2.50

Nur acht von **M. Rhyner, Matt,** Sernfthal (Schweiz.) 1000 Anerkennungen.

**Stärkt das**

**Kopfhaar,**

**befördert den**

**Haarwuchs.**

**Rhyner's Haarwasser**

aus den besten Alpenkräutern hergestellt, befördert den Haarwuchs, entfernt die lästigen Schuppen und verhindert das Ausfallen der Haare. Bestes bis jetzt existierendes Mittel. Auf Wunsch in allen Parfümeriegeschäften erhältlich à Fr. 2. Versandt gegen 4852] Nachnahme Fr. 3. (Gl 184 Z)

## Hotel „Traube“ Nessler, Ober-Toggenburg Kanton St. Gallen.

800 M. u. M. Schöner, ruhig. Sommeraufenthalt in bergumkränzt. Hochtale. Berg-touren: Säntis, Speer, Churfirsten. Zahlr. Spaziergänge. Grosser schatt. Garten, eig. Waldpark, freundl. Zimmer. Schönes Restaurant, prima Küche. 5mal. Postverbindung. Elektr. Licht. Telefon. Eig. Fuhrwerke. **Spezialität:** Bachforellen (eig. Fischpacht). Pensionspreis Fr. 5; Mai und September reduziert. Prospekte auf Verlangen gratis.

Höflichst empfiehlt sich

[4833]

**F. Riede-Aschwanden.**

Vierwaldstättersee.

## Hotel Park Rudenz, Flüelen.

Schönster und angenehmster Aufenthaltsort an der Axenstrasse zwischen Tölsplatte und Flüelen, gesunde prachtvoll Lage am Urnersee, Pension von Fr. 6.— bis 8.—, Zimmer von Fr. 2.— bis 4.—. Diners und Soupers von Fr. 1.50 bis 3.50.

Restauration à la carte zu jeder Tageszeit.

Bäder. — Lawn-Tennis. — Croquet. — Gondeln. — Omnibus.

4823]

Bes. **K. Niedermann-Gisler.**

## Bad Seewen. Kurhaus Hôtel „Rössli“

Gotthardbahnstation **Schwyz.**

Eisenhaltiges **Mineralbad**, verbunden mit **Soole, Kohlensäure- und Fichtennadelbädern.** Pensionspreis von Fr. 5 an. Telefon. (Zag 2164) Elektr. Licht. Prospekte durch **C. Beeler,** Besitzer. [4842]

# 1907<sup>er</sup>



# 1907<sup>er</sup>

**Schwächliche** in der Entwicklung oder beim Lernen zurückbleibende **Kinder**

sowie **blutarme** sich matt führende und **nervöse** überarbeitete, leicht erregbare, frühzeitig erschöpfte **Erwachsene** gebrauchen als Kräftigungsmittel mit grossem Erfolg

# DR. HOMMEL's Haematogen.

Der Appetit erwacht, die geistigen und körperlichen Kräfte werden rasch gehoben, das Gesamt-Nervensystem gestärkt.

[4619]

Man verlange jedoch ausdrücklich das **echte „Dr. Hommel's“ Haematogen** und lasse sich keine der vielen Nachahmungen aufreden.

O. WALTER-OBRECHT'S



*Krokodilkamm*  
ist der Beste Horn-Frisierkamm  
Überall erhältlich.

4456



[4887]

Dieses zur Haarpflege sehr empfehlenswerte

**Petrol-Haarwasser**  
ist erhältlich in besseren Coiffeur-Geschäften, sowie in der Parfümerie  
**Bergmann & Co., Zürich**  
Bahnhofstrasse 51.

## Bad Fideris

Kanton Graubünden, 1000 m ü. M.  
Geöffnet vom 1. Juni bis Ende September.

Der eisenhaltige Natronsäuerling der von jeher hochgeschätzten

**Heilquelle von Fideris**

wird zu Trinkkuren empfohlen: Blutarmen, Magen-, Hals- und Nierenkranken, sowie Rekonvaleszenten. — **Mineralbäder, Moorbäder, Kohlensäurebäder.** — Kurarzt: Dr. med. R. Hugentobler. — Prospekte u. Erledigung von Anfragen durch Die Badedirektion: B. Ziltener.

4798]



4510



4750]

Vertreter für die Schweiz:  
Emil Hofmann, Elgg (Kanton Zürich).



Malzkaffee & Bonbons

Kaiser's

4574

**Kaffee-Geschäft**

1000 Verkaufsfilialen.

Verkauf mit 5% Rabatt.

Postversand nach auswärts.

Centrale:

Basel, Güterstr. 311.

**Unübertrefflich.**  
**Albert'sche Universal-Garten- und Blumen-Dünger**  
(Reine Pflanzen-Nährsalze nach Vorschrift von Prof. Dr. Wagner.)

Zu haben bei:

- Droguisten —
- Handelsgärtnern —
- Samenhandlungen —
- u. s. w.

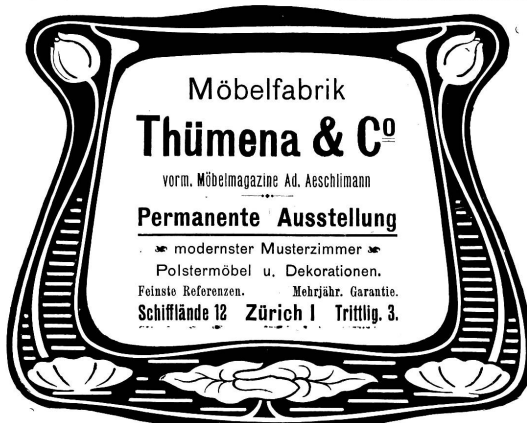
Wo nicht erhältlich,  
wende man sich direkt  
an:



**Die General-Agenturen:**  
für die Ost- und Urschweiz: **Georg Streiff in Winterthur.**  
für die Westschweiz: **Müller & Cie., in Zofingen.**

**Wiederverkäufer gesucht.**

[4782]



8607

**PIANOS**

ALFRED  
BERTSCHINGER  
OETENBACHSTR. 24  
1. STOCK ZÜRICH I

**HARMONIUMS**

[4851]

Sorgfält. prompt.  
Bedienung.

**Kleider-Färberei**

**Sprenger-Bernet, St. Gallen**

„Pilgerhof“  
48 Neugasse 48

(Za G 561)

Fabrik:  
Konkordiastr. 3

Telephon 1

[4734]

**Chem. Waschanstalt**

Billige  
Preise

**St. Antönien**

bei Rüblis  
Graubünden  
1420 M. ü. M.

(H 959 Ch)

[4804]

**Hotel Weiss Kreuz**

Ruhiger, idyllisch gelegener Alpenkurort.  
Pension mit Zimmer von Frs. 5.— an. Prospekte.

### Neues vom Büchermarkt.

**Der Familienarzt.** Neuerer ausführlicher Ratgeber. Bestes Nachschlage- und Hilfsbuch für Jedermann über Gesundheits- und Krankheitslehre, naturgemäße Lebens- und Heilweise von Dr. med. A. Kühner, Physikus z. D. (Verlag C. W. Bortmann, Konstanz). Broch. M. 6.50, eleg. geb. M. 8.—.

Das Wichtigste für den Menschen war und bleibt zu allen Zeiten der Mensch und seine Gesundheit. Die Bedingungen des Gesundseins und Gesundbleibens kennen zu lernen, ist daher Pflicht eines Jeden! Dieses Werk des berühmten und langjährig erfahrenen Arztes, sowohl auf dem Gebiete der Medizin als auch in der Naturheilmethode, birgt alles in sich, was viel teure Bücher ähnlichen Charakters zu bieten vermögen. Die Lebens- und Heilkunst ist ewig jung und neu und ihre Lehren unerschöpflich. Neue Wege zu diesem Ziel zu lehren, ist die Aufgabe dieses reissenden, populär-wissenschaftlichen Werkes. — Die meisten und gerade die schweren Krankheiten werfen ihre Schatten voraus. Stunden, ja selbst Wochen lang, melden sich gewisse Anzeichen einer Krankheit. Gerade diese Zeit ist eine

günstige zur Abwehr! Auch während dem Kranksein ist es nötig, ungünstigen Wendungen, Verwicklungen vorzubeugen. Selbst ein leichtes Leiden kann durch mangelnde oder falsche Pflege verschlimmert, in die Länge gezogen oder gar in ein lebensgefährliches verwandelt, ein schweres durch einsichtsvolle, verständige Beihilfe des Arztes abgekürzt und zu einem günstigen Ausgang geführt werden.

Le Traducteur und The Translator sind zwei Halbmonatschriften zum Studium der französischen, englischen und deutschen Sprache. Sie sind so eingerichtet, daß dem französischen oder englischen Original gute Uebersetzungen oder erklärende Fußnoten beigegeben sind, die dem Lernenden leicht über die Schwierigkeiten hinweghelfen und das Studium äußerst angenehm und fast mühelos machen. Außerdem vermitteln diese Blätter die Korrespondenz in fremder Sprache, sodaß mancher unserer Leser in ihnen ein willkommenes Mittel zu seiner Vervollkommenheit finden wird. Probenummern kostenfrei durch den Verlag des „Traducteur“ oder des „Translator“, in La Chaux-de-Fonds (Schweiz).

### Abgerissene Gedanken.

Viele fühlen sich durch ihre Oberflächlichkeit erhaben. — D.

Ein Beispiel kann so schlecht sein, daß es erzieherisch wirkt. — D.

Viele fühlen sich so vernünftig, daß sie alles unvernünftig finden. — D.

Nicht alle sind stark genug, ihre Schwächen genießen zu dürfen. — D.

Viele Menschen sind so lebensmüde, daß ihnen die Kraft zur gänzlichen Beförderung ihrer selbst fehlt. — D.

Das Bemühen, das zu sein, was man nicht ist, wirkt bemühend. — D.

Schützt die einheimische Industrie!

# Passugger

**Ulricus-**

Wasser ist das beste Mittel gegen Influenza, Katarrhe, der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine.

**Helene,**

(ähnlich Wildungen) bei Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.

**Fortunatus**

(stark alkal. Jodwasser) bei Scrophulose; Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern. [4759]

**Belvedra**

(leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei Bleichsucht, Blutarmut, Reconvalescenz.

**Theophil,**

bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.

Schützt die einheimische Industrie!

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken.

**Chem. Waschanstalt und Kleiderfärberei**  
**Terlinden & Co. vorm. H. Hintermeister**  
Küsnacht-Zürich.

4845] Aeltestes, best eingerichtetes Geschäft dieser Branche.  
Prompte sorgfältigste Ausführung direkter Aufträge.  
Bescheidene Preise. \* Gratis-Schachtelpackung.  
Filialen-Dépôts in allen grösseren Städten und Orten der Schweiz.

**Bergmann's**  
**Lilienmilch-**  
**Seife**

v. BERGMANN & Co.  
ZÜRICH



ist unübertroffen für die Hautpflege, verleiht einen schönen, weissen, zarten Teint und vernichtet Sommersprossen und alle Hautunreinigkeiten.  
Nur echt mit Schutzmarke: Zwei Bergmänner.

Verlangen Sie **Gratis**  
unsern neuen Katalog  
mit 1000 photogr. Abbildungen über garantierte  
**Uhren-, Gold- und Silberwaren**  
E. LEICHT-MAYER & Cie., LUZERN  
27 bei der Hofkirche.

**Schuler's**  
**Goldseife**

unverändert  
à 35 Cts. das Doppelstück  
à 40 Cts. das grosse Stück  
nebst den beliebten hübschen Geschenken.

**Reine, frische Sennerei-Butter**

per Kilo à Fr. 2.75 ab Verkaufsort liefert an solvente Abnehmer [4859]  
Anton Schelbert in Kaltbrunn.

### Institut für Zurückgebliebene

E. Hasenfratz in Weinfelden (Schweiz)  
vorrüglich eingerichtet zur Erziehung körperlich und geistig Zurückgebliebener, sowie nervöser, überhaupt schwer erziehbarer Knaben und Mädchen. Individuelle, heilpädagogische Behandlung und entsprechender Unterricht. Herzliches Familienleben; auf je sechs Kinder eine staatlich geprüfte Lehrkraft. Sehr gesunde Lage.  
Erste Referenzen.

Bericht über 12-jährige Tätigkeit und Prospekt gratis.

**Luftkurort Eichenberg**

Telephon 741000 am Hallwiler See (Aargau) 4805 Telephon  
Herliche Rundtsicht. Staubfreie Luft. Tannenwälder. 650 m. ü. M. Eigene Landwirtsch. Fester Preis Fr. 4-4.50 per Tag, alles inbegriffen. Prosp. grat.

**ZEPHYR** Toilette-  
Seife  
Unübertroffen  
für die Hautpflege. —  
FRIEDRICH STEINFELS, ZÜRICH.